

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻIONIJET

KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-8 ta' Novembru 2007

li tistabbilixxi Mekkanizmu Komunitarju tal-Protezzjoni Ċivili (imfassla mill-ġdid)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2007/779/KE, Euratom)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 308 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika, u partikolarment l-Artikolu 203 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Ghadd ta' tibdiliet sostanzjali għandhom isiru fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/792/KE, Euratom tat-23 ta' Ottubru 2001 li tistabbilixxi mekkaniżmu Komunitarju biex jiffaċilita l-kooperazzjoni rrinfurzata fl-interventi ta' assistenza tal-protezzjoni ċivili ⁽³⁾ (minn hawn 'il quddiem "il-Mekkanizmu") sabiex ir-reazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea f'emergenza issir aktar konsistenti u effiċjenti. Għall-fini jiet taċ-ċarezza, dik id-Deċiżjoni għandha titfassal mill-ġdid.

- (2) F'dawn l-aħhar snin, kien hemm zieda sinifikanti fl-okkorrenza, is-severità u l-intensità tad-diżastri naturali, bir-riżultat ta' l-imwiet ta' nies, it-telf ta' proprjetà, inkluż il-wirt kulturali, il-qerda ta' l-infrastruttura ekonomika u soċjali u l-ħsara lill-ambjent.

- (3) L-azzjoni Komunitarja sabiex timplimenta r-riżoluzzjoni tal-Kunsill u tar-rappreżentanti tal-Gvernijiet ta' l-Istati Membri, li ltaqghu fil-Kunsill, fit-8 ta' Lulju 1991 dwar it-titjib ta' l-għajjnuna reċiproka bejn l-Istati Membri fil-każ ta' diżastri naturali jew teknoloġiku ⁽⁴⁾ għenet sabiex tippoteġi n-nies, l-ambjent u l-proprjetà. Il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa (UN/ECE) dwar l-Effetti li Jaqsmu l-Fruntieri ta' l-Inċidenti Industrijali, approvata mill-Komunità bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 98/685/KE ⁽⁵⁾, għenet biex tkompli ttejjeb il-prevenzjoni u l-ġestjoni tad-diżastri industrijali.

- (4) L-ghan ġenerali tal-Mekkanizmu huwa li jipprovdi, fuq talba, appoġġ fl-eventwalità ta' emergenzi u li jiffaċilita koordinazzjoni mtejbja ta' interventi ta' assistenza pprovduti mill-Istati Membri u mill-Komunità, b'kont meħud ukoll tal-htigijiet speċjali tar-reġjuni iżolati, l-aktar periferali u oħrajn tal-Komunità. Dawn l-aħhar snin raw zieda konsiderevoli fl-ghadd ta' pajjiżi li talbu l-assistenza mill-Mekkanizmu għall-ghajjnuna tal-protezzjoni ċivili. Il-Mekkanizmu għandu jissahħaħ biex tiġi żgurata turija aktar effikaċi u vizibbli tas-solidarjetà Ewropea, u biex tippermetti l-iżvilupp ta' kapacià Ewropea tar-reazzjoni rapida abbażi tal-moduli tal-protezzjoni ċivili ta' l-Istati Membri, kif talbu li jsir il-Kunsill Ewropew tas-16 u s-17 ta' Ġunju 2005 u l-Parlament Ewropew fir-Riżoluzzjoni tiegħu tat-13 ta' Jannar 2005 dwar id-diżastri tat-tsunami.

⁽¹⁾ Opinjoni ta' l-24 ta' Ottubru 2006 (għadha mhix ippubblikata fil-ĠU).

⁽²⁾ ĠU C 195, 18.8.2006, p. 40.

⁽³⁾ ĠU L 297, 15.11.2001, p. 7.

⁽⁴⁾ ĠU C 198, 27.7.1991, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 326, 3.12.1998, p. 1.

- (5) Il-Mekkaniżmu jrid jikkunsidra kif misthoqq leġislazzjonijiet u obbligi internazzjonali rilevanti Komunitarji. Għalhekk, din id-Deċiżjoni ma għandhiex taffettwa d-drittijiet u l-obbligi reċiproċi ta' l-Istati Membri fit-trattati bilaterali jew multilaterali, li jirreferu għall-materji koperti b'din id-Deċiżjoni.
- (6) Il-Mekkaniżmu għandu jiffaċilita r-reazzjoni tal-protezzjoni civili għal kull tip ta' emerġenza kbira, inklużi d-diżastri naturali u dawk ikkawżati mill-bniedem, atti ta' terroriżmu u incidenti teknoloġiċi, radjoloġiċi u ambjentali, inkluż t-tniġġis aċċidentali ta' l-ibhra li jsehhu għewwa jew barra l-Komunità. L-għajnuna tal-protezzjoni civili tista' tkun meħtieġa f'dawn l-emerġenzi kollha, biex tikkomplementa l-kapaċitajiet ta' reazzjoni tal-pajjiż affettwat.
- (7) Il-prevenzjoni hi ta' importanza sinifikanti għall-protezzjoni kontra d-diżastri naturali, teknoloġiċi u ambjentali u tkun teħtieġ li tiġi kkunsidrata iktar azzjoni. Billi tagħti kontribut għall-issuktar ta' l-żvilupp ta' sistemi ta' individwazzjoni u ta' twissija bikrija, il-Komunità għandha tgħin lill-Istati jnaqqsu kemm jista' jkun il-hin meħtieġ biex jirreaġixxu għad-diżastri u jallertaw liċ-ċittadini ta' l-UE. Dawn is-sistemi għandhom iqisu u jibnu fuq is-sorsi eżistenti ta' l-informazzjoni.
- (8) Jeħtieġ li jittiehdu miżuri ta' thejġija fil-livell ta' l-Istat Membru u tal-Komunità li jippermettu li jiġu organizzati u miġbura timijiet ta' l-intervent għall-għajnuna fl-emerġenzi bil-heffa u kkoordinati bil-flessibbiltà meħtieġa u li tiġi żgurata, permezz ta' programm ta' taħriġ, il-kapaċità għal rispons effettiv u l-kumplementarjetà tat-timijiet ta' l-evalwazzjoni u/jew il-koordinament, it-timijiet ta' l-intervent u riżorsi oħra, kif xieraq.
- (9) Miżuri oħra ta' thejġija jinkludu l-ġbir u t-tqeghid flimkien tat-tagħrif li jkollu x'jaqsam mar-riżorsi mediċi meħtieġa u l-istimulu ta' l-użu ta' teknoloġiji godda. Dik l-informazzjoni tikkonċerna r-riżorsi mediċi li l-Istati Membri jistgħu jagħmlu disponibbli, fuq bażi volontarja, għall-protezzjoni tas-saħha pubblika wara talba għal intervent taht il-Mekkaniżmu. Skond l-Artikolu 296 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, ebda Stat Membru m'għandu jkun obligat jipprovdi informazzjoni li hu qjis li l-iżvelar tagħha jmur kontra l-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu.
- (10) L-iżvilupp ta' moduli addizzjonali ta' l-għajnuna tal-protezzjoni civili, li jkunu magħmulin mir-riżorsi ta' Stat Membru wieħed jew aktar, li jimmiraw li jkunu kompletament interoperabbli, għandu jiġi kkunsidrat sabiex jingħata kontribut għall-iżvilupp ta' kapaċità ta' reazzjoni rapida tal-protezzjoni civili. Il-moduli jkunu organizzati fil-livell ta' l-Istati Membri u soġġetti għad-direzzjoni u l-kmand tagħhom.
- (11) Fl-eventwalità ta' emerġenza kbira għewwa l-Komunità, jew ta' periklu imminenti ta' dan, li jikkawżaw, jew ikun kapaċi li jikkawżaw, effetti li jaqsmu l-fruntieri li jistgħu jirriżultaw f'sejha għall-għajnuna minn Stat Membru jew aktar, ikun hemm il-ħtieġa għal notifika rilevanti li trid issir kif xieraq permezz ta' sistema stabbilita affidabbli ta' komunikazzjoni u ta' tagħrif dwar l-emerġenzi.
- (12) Il-mekkaniżmu għandu jagħmilha possibbli illi jiġi organizzat u miġbur, u ffaċilitat il-koordinament ta' l-interventi ta' l-għajnuna sabiex tkun żgurata protezzjoni aħjar primarjament tan-nies iżda wkoll ta' l-ambjent u tal-proprjetà, inkluż il-wirt kulturali, biex b'hekk jitnaqqsu t-telf tal-hajja umana, il-korrimenti, il-hsarat materjali, ekonomiċi u ambjentali, u jagħmel iktar taṅġibbli l-kisba tal-miri tal-koeżjoni soċjali u tas-solidarjetà. Il-kooperazzjoni msahha fl-interventi ta' l-għajnuna tal-protezzjoni civili għandha tissejjes fuq struttura Komunitarja tal-protezzjoni civili li tkun tikkonsisti f'centru tal-monitoraġġ u l-informazzjoni u sistema komuni tal-komunikazzjoni u l-informazzjoni ta' l-emerġenza, ġestita mill-Kummissjoni, u punti ta' kuntatt fl-Istati Membri. Għandha tippovdi qafas għall-ġbir ta' l-informazzjoni vvalidata ta' l-emerġenza, għat-tixrid ta' dik l-informazzjoni fost l-Istati Membri, u għall-qsim ta' lezzjonijiet miksuba mill-interventi.
- (13) Il-punti ta' kuntatt fl-Istati Membri għandhom ikunu fil-qagħda li jagħtu informazzjoni dwar id-disponibbiltà ta' l-għajnuna tal-protezzjoni civili mitluba mill-pajjiż milqut, inkluża informazzjoni dwar id-disponibbiltà ta' assi u kapaċitajiet militari.
- (14) Id-disponibbiltà ta' mezzi adegwati tat-trasport jeħtieġilha li tittejjeb biex jiġi appoġġat l-iżvilupp ta' kapaċità ta' reazzjoni rapida fuq il-livell Komunitarju. Il-Komunità għandha tappoġġa u tikkomplementa l-isforzi ta' l-Istati Membri billi tiffaċilita t-tqeghid flimkien tar-riżorsi tat-trasport ta' l-Istati Membri u billi tikkontribwixxi, fejn dan ikun ta' ħtieġa, għall-finanzjament ta' mezzi addizzjonali tat-trasport.
- (15) Rigward l-intervent ta' għajnuna fil-protezzjoni civili, il-Mekkaniżmu għandu jiffaċilita u jappoġġa l-azzjonijiet meħuda mill-Komunità u l-Istati Membri. L-interventi ta' għajnuna barra mill-Komunità jistgħu jsiru jew b'mod awtonomu jew bħala kontribut għal hidma mmexxija minn organizzazzjoni internazzjonali, għal liema każ il-Komunità għandha tiżviluppa r-relazzjonijiet tagħha ma' l-organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti.

(16) In-Nazzjonijiet Uniti, fejn tkun preżenti, għandha rwol ta' koordinament komprensiv għall-operazzjonijiet ta' għajjnuna fil-pajjiżi terzi. L-għajjnuna tal-protezzjoni ċivili pprovduta taħ il-Mekkaniżmu għandha tiġi kkoordinata man-Nazzjonijiet Uniti u partijiet oħra internazzjonali rilevanti biex kemm jista' jkun tkabbar l-użu tar-riżorsi disponibbli u tevita kwalunkwe duplikazzjoni inutli ta' l-isforzi. Il-koordinazzjoni mtejbja ta' l-għajjnuna tal-protezzjoni ċivili permezz tal-Mekkaniżmu hija prerekwiżit għall-appoġġ ta' l-isforz tal-koordinazzjoni globali u l-iżgurar ta' kontribut Ewropew komprensiv għall-isforz globali ta' għajjnuna. F'emergenzi kbar fejn l-għajjnuna tingħata sew taħt il-Mekkaniżmu kif ukoll taħt ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/96 ta' l-20 ta' Ġunju 1996 rigward l-għajjnuna umanitarja ⁽¹⁾, il-Kummissjoni għandha tiżgura l-effikaċja, il-koerenza u l-komplementarjetà tar-reazzjoni komprensiva tal-Komunità.

(17) Il-Mekkaniżmu jista' jkun ukoll għodda sabiex jiffaċilita u jappoġġja l-ġestjoni ta' krizijiet skond id-Dikjarazzjoni Kongunta tal-Kunsill u l-Kummissjoni tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-użu tal-Mekkaniżmu Komunitarju tal-Protezzjoni Ċivili fil-ġestjoni tal-krizijiet kif riferit fit-Titolu V tat-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea. Din id-Deciżjoni hija mingħajr preġudizzju għall-kompetenzi u r-rwol tal-Presidenza fil-ġestjoni ta' krizijiet taħt dak it-Titolu V.

(18) Il-Mekkaniżmu jista' jintuża wkoll għall-assistenza konsulari ta' appoġġ liċ-cittadini ta' l-UE f'emergenzi kbar fpajjiżi terzi rigward attivitajiet tal-protezzjoni ċivili jekk mitlub mill-awtoritajiet konsulari ta' l-Istati Membri.

(19) Meta l-użu ta' assi u kapaċitajiet militari jitqies xieraq, il-kooperazzjoni mal-persunal militari għandha ssegwi l-modalitajiet, il-proċeduri u l-kriterji stabbiliti mill-Kunsill jew il-korpi kompetenti tiegħu biex l-assi u l-kapaċitajiet militari rilevanti għall-protezzjoni tal-popolazzjonijiet ċivili jkunu disponibbli għall-Mekkaniżmu.

(20) L-użu ta' l-assi militari għandu wkoll ikun konsistenti mal-prinċipji tal-linji gwida rilevanti tan-NU.

(21) Il-partecipazzjoni ta' pajjiżi kandidati u l-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi oħra u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali u reġjonali għandhom ikunu possibbli.

(22) Il-miżuri meħtieġa sabiex tiġi implimentata din id-Deciżjoni għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbi-

lixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽²⁾.

(23) L-għanijiet ta' din id-Deciżjoni, jiġifieri l-faċilitazzjoni tal-kooperazzjoni msahha bejn il-Komunità u l-Istati Membri fl-intervent ta' l-assistenza tal-protezzjoni ċivili fil-każ ta' emergenzi magħgħuri u t-theddida imminenti ta' dawn li ma jistgħux jintlaħqu biżżejjed mill-Istati Membri, u jistgħu għaldaqstant, fid-dawl ta' l-iskala jew l-effetti ta' l-azzjoni proposta, u kont mehud tal-benefiċċji ġejjin mill-operazzjoni tal-mekkaniżmu għat-tnaqqis fit-telf tal-hajja u l-hsara tal-bniedem, jintlaħqu aħjar fuq il-livell Komunitarju.

Jekk il-kapaċitajiet ta' reazzjoni ta' Stat Membru affettwat ma jkunux jistgħu jlaħhqu ma' emergenza kbira, dan l-Istat għandu jkun jista' jagħmel appell għall-Mekkaniżmu Komunitarju biex jissupplimenta r-riżorsi tiegħu tal-protezzjoni ċivili. Il-Komunità tista' għalhekk tadotta miżuri f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jintlaħaq dak il-għan.

(24) It-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea u t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika ma jagħtux poteri għall-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni għajr dawk ta' l-Artikoli 308 u 203, rispettivament,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

KAPITOLU I

Is-Suġġett u l-Kamp ta' applikazzjoni

Artikolu 1

1. Huwa hawnhekk stabbilit Mekkaniżmu Komunitarju, minn issa 'l quddiem imsejjah "il-Mekkaniżmu", sabiex jiffaċilita l-kooperazzjoni rinforzata bejn il-Komunità u l-Istati Membri rigward l-intervent ta' għajjnuna fil-protezzjoni ċivili fil-każ ta' emergenzi kbar, jew it-theddida imminenti tagħhom.

2. Il-protezzjoni li għandu jiżguraha il-Mekkaniżmu għandha tkopri primarjament in-nies iżda wkoll l-ambjent u l-proprietà, inkluż il-wirt kulturali, fil-każ ta' diżastri naturali u dawk ikkawżati mill-bniedem, atti ta' terroriżmu u aċċidenti teknoloġiċi, radjoloġiċi jew ambjentali inkluż it-tniġġis aċċidentali ta' l-ibhra, li jsehhu gewwa jew barra l-Komunità, fil-kunsiderazzjoni wkoll tal-htigijiet speċjali tar-reġjuni iżolati, l-aktar periferali u oħrajn jew il-gżejjer tal-Komunità.

⁽¹⁾ ĠU L 163, 2.7.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p.23. Id-Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

Il-Mekkanizmu ma ghandu jaffettwa bl-ebda mod l-obbligi taht il-leġislazzjonijiet rilevanti eżistenti tal-Komunità Ewropea jew il-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika jew il-ftehimiet internazzjonali eżistenti.

Artikolu 2

Il-Mekkanizmu jikkonsisti felementi u azzjonijiet inklużi:

- 1) l-identifikazzjoni ta' timijiet ta' l-intervent u appoġġi oħra ta' intervent disponibbli fl-Istati Membri għall-interventi ta' għajnuna fl-eventwalità ta' emerġenzi;
- 2) l-istabbiliment u l-implimentazzjoni ta' programm ta' tahrig għat-timijiet ta' l-intervent u appoġġi oħra ta' intervent, u għal esperti għat-timijiet responsabbli għall-evalwazzjoni u/jew il-koordinament;
- 3) laqgħat ta' hidma, seminars u proġetti pilota dwar aspetti maġġuri ta' l-interventi;
- 4) li jiġu stabbiliti u mibgħuta t-timijiet responsabbli għall-evalwazzjoni u/jew koordinament;
- 5) li jiġi stabbilit u ġestit Ċentru tal-Monitoraġġ u ta' l-Informazzjoni, (MIC), li jkun aċċessibbli u kapaċi jirreaġixxi immedjatament 24 siegħa kuljum u li jaqdi l-Istati Membri u l-Kummissjoni għall-finijiet tal-Mekkanizmu;
- 6) li tiġi stabbilita u ġestita Sistema Komuni ta' Komunikazzjoni u nformazzjoni dwar l-Emerġenzi (CECIS) biex tippermetti l-komunikazzjoni u l-qsim ta' l-informazzjoni bejn l-MIC u l-punti ta' kuntatt operattivi ta' l-Istati Membri;
- 7) li jsir kontribut għall-iżvilupp ta' sistemi ta' individwazzjoni u ta' twissija bikrija, għal diżastri, li jistgħu jolqtu t-territorju ta' l-Istati Membri, sabiex jippermettu reazzjoni rapida min-naħa ta' l-Istati Membri u l-Komunità, kif ukoll għall-istabbiliment tagħhom permezz ta' studji u evalwazzjonijiet dwar il-htieġa u permezz ta' azzjonijiet għall-promozzjoni ta' l-interkonnessjoni tagħhom u l-konnessjoni tagħhom mal-MIC u s-CECIS; daww is-sistemi għandhom jiehdu kont ta' u jibnu fuq informazzjoni eżistenti, sorsi ta' monitoraġġ u individwazzjoni;
- 8) li jiġu appoġġati l-Istati Membri fil-kisba ta' aċċess għat-tagħmir u r-riżorsi tat-trasport billi:
 - (a) tiġi pprovduta u kondiwiża l-informazzjoni dwar it-tagħmir u r-riżorsi tat-trasport li jistgħu jsiru dispo-

nibbli mill-Istati Membri, bil-hsieb li jiġi ffaċilitat il-ġbir flimkien ta' tali tagħmir jew riżorsi tat-trasport;

(b) jiġu assistiti l-Istati membri biex jidentifikaw, u jiġi ffaċilitat l-aċċess tagħhom għal, riżorsi tat-trasport li jistgħu jkunu disponibbli minn sorsi oħra, inkluż is-suq kummerċjali;

(ċ) jiġu assistiti l-Istati membri biex jidentifikaw it-tagħmir li jista' jkun disponibbli minn sorsi oħra, inkluż is-suq kummerċjali;

9) jiġi kkomplementat it-trasport pprovdut mill-Istati Membri billi jiġu pprovduti riżorsi addizzjonali tat-trasport meħtieġa biex tiġi żgurata reazzjoni rapida għal emerġenzi kbar;

10) tiġi appoġġata l-assistenza konsulari liċ-ċittadini ta' l-UE f'emerġenzi kbar f'pajjiżi terzi rigward attivitajiet tal-protezzjoni ċivili jekk mitlub mill-awtoritajiet konsulari ta' l-Istati Membri;

11) azzjonijiet oħra ta' appoġġ u komplementarji li jkunu meħtieġa fil-qafas tal-Mekkanizmu kif imsemmi fl-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi Strument Finanzjarju għall-Protezzjoni Ċivili ⁽¹⁾.

Artikolu 3

Għall-iskop ta' din id-Deċiżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- 1) "emerġenza kbira" tfisser kwalunkwe sitwazzjoni li għandha jew jista' jkollha impatt negattiv fuq il-persuni, l-ambjent jew il-proprietà u li tista' tirriżulta f'seja għall-assistenza taht dan il-Mekkanizmu;
- 2) "rispons" tfisser kwalunkwe azzjoni meħuda taht il-Mekkanizmu waqt jew wara emerġenza maġġuri sabiex jiġi indirizzati l-konsegwenzi immedjati tagħha;
- 3) "thejjiġa" tfisser stat ta' thejjiġa u kapaċità ta' mezzi umani u materjali li tippermettilhom jiżguraw reazzjoni rapida u effettiva għal emerġenza, bħala riżultat ta' l-azzjoni meħuda minn qabel;
- 4) "twissija bikrija" tfisser il-provvista ta' informazzjoni fil-hin u effettiva li tippermetti li tittiehed azzjoni biex tevita jew tirriduċi riskji u tiżgura preparament għal rispons effettiv;

⁽¹⁾ ĠU L 71, 10.3.2007, p. 9.

5) "modulu" tfisser arangament awto-suffiċjenti u awtonomu tal-kapaċitajiet ta' l-Istati Membri mmexxi mill-hidma u l-htigijiet jew tim mobbli operattiv ta' l-Istati Membri li jirrap-preżenta kombinazzjoni ta' mezzi umani u materjali, li jista' jkun deskritt f'termini tal-kapaċità għal intervent jew permezz ta' hidma(iet) li huwa kapaċi jwettaq.

KAPITOLU II

L-istat ta' preparament

Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom jidentifikaw bil-quddiem timijiet jew moduli ta' l-intervent fi hdan servizzi kompetenti tagħhom, b'mod partikolari s-servizzi tagħhom tal-protezzjoni ċivili jew servizzi oħra ta' emergenza, li jistgħu jkunu disponibbli għall-intervent jew li jistgħu jkunu stabbiliti f'qasir żmien u jintbagħtu, ġeneralment fi żmien 12-il siegħa wara t-talba għall-ghajnuna. Għandhom iqisu li l-kompożizzjoni tat-tim jew tal-modulu tiddependi fuq it-tip ta' l-emergenza kbira u fuq il-htigijiet partikolari ta' dik l-emergenza.

2. L-Istati Membri għandhom jagħzlu esperti li jistgħu jiġu msejha sabiex iservu fuq il-post ta' l-emergenza tim responsabbli għall-evalwazzjoni u/jew koordinament.

3. L-Istati Membri għandhom jaħdmu fuq bażi volontarja biex jiżviluppaw moduli, b'mod partikolari biex jissodisfaw il-htigijiet ta' intervent jew ta' appoġġ taht il-Mekkaniżmu, li:

(a) huma magħmula mir-riżorsi ta' Stat wieħed jew aktar li jipparteċipaw fil-Mekkaniżmu;

(b) huma kapaċi jwettqu hidmiet fl-oqsma ta' rispons;

(c) huma kapaċi jwettqu l-hidma tagħhom skond il-linji gwida internazzjonali rikonossuti u, għaldaqstant kapaċi:

(i) jintbagħtu b'avviż ferm qasir wara talba għal assistenza,

(ii) jaħdmu b'mod awto-suffiċjenti u awtonomu għal perijodu determinat ta' żmien jekk iċ-ċirostanzi fil-post hekk jehtieġu;

d) huma interoperabbli ma' moduli oħra;

e) ikunu hađu taħriġ u eżerċizzji biex jissodisfaw il-htigiet ta' interoperabilità taht a) u d);

f) tqieghdu taht l-awtorità ta' persuna li hija responsabbli għall-funzjonament tagħhom;

g) huma kapaċi jipprovdu assistenza lil korpi oħra ta' l-UE u/jew istituzzjonijiet internazzjonali, speċjalment in-NU.

4. L-Istati Membri għandhom jikkunsidraw il-possibbiltà li jipprovdu, skond ma jkun mehtieġ, appoġġ iehor ta' l-intervent li jista' jkun disponibbli minghand is-servizzi kompetenti, bħalma huma staff speċjalizzat u tagħmir biex jittrattaw emergenza partikolari, u li jsejhu għall-użu ta' riżorsi li jistgħu jiġu pprovduti minn organizzazzjonijiet mhux governattivi u entitajiet rilevanti oħra.

5. L-Istati Membri li jixtiequ, jistgu, soett gar-restrizzjonijiet tas-sigurtà xierqa, jipprovdu l-informazzjoni dwar l-assi u l-kapaċitajiet militari rilevanti li jistgu jintużaw bala l-aar għal bala parti minn assistenza tal-protezzjoni ivili permezz tal-Mekkaniżmu, bal appo ta' trasport jew loistiku jew mediku.

6. L-Istati Membri għandhom jipprovdu t-tagħrif ġenerali rilevanti dwar it-timijiet, l-esperti, il-moduli u appoġġ iehor ta' l-intervent li jissemmew fil-paragrafi 1 sa 4 ta' dan l-Artikolu fi żmien sitt xhur mill-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, u minnufih jaġġornaw dan it-tagħrif meta mehtieġ, kif ukoll dwar ir-riżorsi mediċi msemmija f' punt (6) ta' l-Artikolu 5.

7. L-Istati Membri, appoġġati mill-Kummissjoni jekk jitolbu dan, għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jiżguraw it-trasport f'waqtu ta' l-ghajnuna tal-protezzjoni ċivili offerta.

8. L-Istati Membri għandhom jiddenominaw il-punti ta' kuntatt u jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan kollu.

Artikolu 5

Il-Kummissjoni għandha tagħmel dan li ġej:

1) tistabbilixxi u tmexxi l-MIC;

2) tistabbilixxi u tmexxi s-CECIS;

3) tikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' sistemi ta' individwazzjoni u ta' twissija bikrija għad-dizastri kif previst fil-punt (7) ta' l-Artikolu 2;

4) tistabbilixxi l-kapaċità li torganizza u tiġbor u tibgħat kemm jista' jkun malajr, timijiet żgħar ta' esperti li jkunu responsabbli:

(a) mill-evalwazzjoni tal-htigijiet tal-protezzjoni ċivili ta' l-Istat li jkun qed jitlob l-assistenza bil-hsieb ta' l-ghajnuna disponibbli min-naha ta' l-Istati Membri u tal-Mekkaniżmu;

(b) li jiffaċilitaw, meta jkun mehtieġ, il-koordinament tal-hidmiet ta' l-ghajnuna tal-protezzjoni ċivili fuq il-post u jikkordinaw, meta jkun mehtieġ u xieraq, ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat li jitlob l-ghajnuna;

- 5) tistabilixxi programm ta' tahrig, bil-ghan li jitjeb il-kordinament ta' l-assistenza permezz ta' intervent fil-protezzjoni civili billi jiġu żgurati l-kompatibbiltà u l-komplimenarjetà bejn it-timijiet ta' l-intervent u moduli msemija fl-Artikolu 4(1) jew, kif xieraq, appoġġi oħra ta' intervent kif stabbilit fl-Artikolu 4(4), u billi jtejbu l-kompetenza ta' l-esperti li jagħmlu l-istima msemija fl-Artikolu 4(2). Il-programm għandu jinkludi korsijiet u eżerċizzji kongunti u sistema ta' skambju li biha individwi jistgħu jiġu ssekondati mat-timijiet fi Stati Membri oħra;
- 6) tiġbor flimkien u tikkompila fl-eventwalità ta' emerġenza kbira, it-tagħrif dwar il-kapaċitajiet ta' l-Istati Membri li jissoktaw il-produzzjoni tas-sera u tat-tilqim jew ta' riżorsi oħra mediċi mehtieġa u jzommu hażniet ta' dawn li jistgħu jsiru disponibbli għall-intervent;
- 7) tistabilixxi programm ta' taġhlimet meħuda mill-interventi li jkunu saru fil-qafas tal-Mekkaniżmu u xxerred dawn it-tagħlimiet permezz tas-sistema ta' l-informazzjoni;
- 8) tistimula u tinkoraġġixxi l-introduzzjoni u l-użu ta' teknoloġiji ġodda għall-fini tal-Mekkaniżmu;
- 9) tiehu l-miżuri elenkati fil-punti (8) u (9) ta' l-Artikolu 2;
- 10) tistabilixxi l-kapaċità li tipprovdi l-appoġġ loġistiku tal-bażi għall-evalwazzjoni u/jew il-koordinament ta' l-esperti;
- 11) tiehu kwalunkwe azzjoni ta' appoġġ u komplementari li tkun mehtieġa fil-qafas tal-Mekkaniżmu kif imsemmi fl-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni 2007/162/KE, Euratom.

KAPITOLU III

Ir-Reazzjoni

Artikolu 6

1. Fl-eventwalità ta' emerġenza kbira ġewwa l-Komunità, jew it-theddida imminenti tagħha, li tikkawża jew tkun kapaċi tikkawża effetti li jaqsmu l-fruntieri, l-Istat Membru li fih tkun ġrat l-emerġenza għandu, mingħajr dewmien, jinnotifika b'dan lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri li għandhom mnejn jiġu affettwati mill-emerġenza.

L-ewwel subparagrafu ma għandux japplika meta l-obbligu tan-notifika jkun diġà gie indirizzat taht il-leġislazzjoni rilevanti tal-Komunità Ewropea jew tal-Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika jew ftehim internazzjonali eżistenti.

2. Fl-eventwalità ta' emerġenza kbira ġewwa l-Komunità, jew it-theddida imminenti tagħha, li jista' jkollha l-konsegwenza li wiehed jew aktar mill-Istati Membri jsejjah/jsejhu għall-ghaj-nuna, l-Istat Membru li fih tkun ġrat l-emerġenza għandu, mingħajr dewmien, jinnotifika b'dan lill-Kummissjoni, meta tkun tista' tiġi anticipata talba għall-ghajnuna permezz ta' l-

MIC, biex il-Kummissjoni, kif ikun floku, tkun tista' tinforma lill-Istati Membri l-oħra u thaddem is-servizzi kompetenti tagħha.

3. In-notifiki msemija fil-paragrafu 1 u 2 għandhom isiru permezz tas-CECIS, kif ikun floku.

Artikolu 7

1. Meta tinqala' emerġenza kbira ġewwa l-Komunità, l-Istat Membru jista' jitlob l-ghajnuna permezz ta' l-MIC jew inkella direttament mill-Istati Membri l-oħra. It-talba għandha tkun speċifika kemm jista' jkun.

2. Fil-każ ta' talba għall-ghajnuna permezz ta' l-MIC, il-Kummissjoni għandha, mal-wasla ta' talba bħal din, kif xieraq u mingħajr dewmien:

(a) tibgħat it-talba lill-punti tal-kuntatt ta' l-Istati Membri l-oħra,

(b) tiffaċilita l-mobilizzazzjoni tat-timijiet, ta' l-esperti, tal-moduli u ta' l-appoġġi l-oħra għall-intervent,

(ċ) tiġbor it-tagħrif invalidat dwar l-emerġenza u xxerrdu ma' l-Istati Membri.

3. Kull Stat Membru li lillu tkun indirizzata talba għall-ghajnuna għandu minnufih jistabilixxi jekk ikunx f'pożizzjoni li jagħti l-ghajnuna mitluba, u jgħarraf lill-Istat Membru li jkun qiegħed jitlobha b'dan, jew permezz tal-MIC jew direttament, filwaqt li jindika l-ambitu u l-kondizzjonijiet dwar kull ghajnuna li jkun jista' jagħti. Jekk Stat Membru jinforma direttament lill-Istat Membru li jkun qed jagħmel it-talba, għandu jgħarraf ukoll lill-MIC b'dan kollu. Il-MIC għandu jzomm lill-Istati Membri infurmati.

4. L-Istat Membru li jkun qiegħed jagħmel it-talba għandu jkun responsabbli li jidderiegi l-interventi ta' ghajnuna. L-awtoritajiet ta' l-Istat Membru li jagħmel it-talba għandhom jistabbilixxu linji ta' gwida u, jekk mehtieġ, jiddefinixxu l-limiti tal-kompiti f'dati f'idejn it-timijiet ta' l-intervent jew moduli. Id-dettalji tat-twettiq ta' daww il-hidmiet għandhom jithallew għall-persuna inkarigata mahtura mill-Istat Membru li jkun qiegħed jagħti l-ghajnuna.

5. Meta l-Istat Membru li jagħmel it-talba jitlob lit-timijiet ta' l-intervent sabiex jidderiegu l-intervent f'ismu, it-timijiet ipprovduti mill-Istati Membri u mill-Komunità għandhom jagħmlu hilithom sabiex jikkoordinaw l-operazzjonijiet tagħhom.

6. Meta jintbagħtu timijiet responsabbli għall-evalwazzjoni u/jew il-koordinament, għandhom jiffaċilitaw il-koordinament bejn it-timijiet ta' l-intervent u jikkoordinaw ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li jagħmel it-talba.

Artikolu 8

1. Fl-eventwalità tas-sehh ta' emerġenza kbira barra l-Komunità, l-Artikolu 7 jista' wkoll, fuq talba, jiġi applikat rigward interventi tal-protezzjoni ċivili barra mill-Komunità.

Dawn l-interventi jistgħu jew jiġu kondotti bhala intervent awtonomu ta' għajjnuna jew bhala kontribut għall-intervent immexxi minn organizzazzjoni internazzjonali.

L-ambitu ta' l-arrangamenti ta' koordinament li jinsabu f'dan l-Artikolu għandu jinkludi biss assistenza li tghaddi mill-Mekkaniżmu.

Il-miżuri meħuda skond dan l-Artikolu għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-miżuri adottati taħt it-Titolu V tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

2. Meta l-għajjnuna tal-protezzjoni ċivili kif imsemmi fil-paragrafu 1 tingħata b'reazzjoni għal talba mqas permezz ta' l-MIC, l-Istat Membru li jkollu fidejha il-Presidenza tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea (il-Presidenza) għandu jiżgura l-koordinament ġenerali ta' l-interventi ta' l-għajjnuna tal-protezzjoni ċivili filwaqt li jirrispetta r-rwol ta' koordinament operattiv tal-Kummissjoni kif imniżżel fil-paragrafu 4.

3. Rigward il-koordinament politiku u strateġiku, il-Presidenza għandha b'mod partikolari:

- (a) tevalwa l-adekwatezza ta' l-użu possibbli tal-Mekkaniżmu bhala għodda biex jiffacilita u jappoġġa l-ġestjoni ta' kriżi;
- (b) fejn iqis dan meħtieġ, jistabbilixxi relazzjonijiet mal-pajjiż terz milqut fil-livell politiku u jikkoordina ma' dak il-pajjiż fl-istadji kollha ta' l-emerġenza rigward il-qafas politiku u strateġiku ġenerali ta' l-intervent ta' għajjnuna.

Fejn dan ikun f'loku, il-Presidenza tista' titlob lil Stat Membru iehor biex jiehu fidejha ir-responsabbiltà, għal kollox jew parzjalment, għall-koordinament politiku u strateġiku, jew jitlob lill-Kummissjoni biex tappoġġa dak il-koordinament.

4. Il-koordinament operattiv għandu jitwettaq mill-Kummissjoni f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Presidenza fil-qafas tal-koordinament politiku u strateġiku msemmi fil-paragrafu 3. Il-koordinament operattiv għandu jkun magħmul mill-attivitajiet li ġejjin kif xieraq:

- (a) iż-żamma ta' djalogu kontinwu mal-punti ta' kuntatt ta' l-Istati Membri sabiex jiġi żgurat kontribut Ewropew għall-

protezzjoni ċivili effettiv u koerenti permezz tal-Mekkaniżmu għall-isforz globali ta' għajjnuna, b'mod partikolari:

- (i) li l-Istati Membri jiġu infurmati mingħajr dewmien bit-talbiet intieri għall-għajjnuna,
- (ii) li jintbagħtu fil-post timijiet ta' evalwazzjoni u/jew koordinament biex iwettqu evalwazzjoni tas-sitwazzjoni u l-htigijiet u/jew jiffacilitaw il-koordinament operattiv fil-post ta' l-għajjnuna li tghaddi mill-Mekkaniżmu,
- (iii) li jiġu stabbiliti evalwazzjonijiet tal-htigijiet f'kooperazzjoni ma' timijiet ta' evalwazzjoni u/jew koordinament u atturi oħra, inklużi servizzi oħra ta' l-UE,
- (iv) li jiġu kondiviżi evalwazzjonijiet u analiżi rilevanti ma' l-atturi kollha rilevanti,
- (v) li tiġi pprovduta deskrizzjoni ġenerali ta' l-għajjnuna li qed tiġi offruta mill-Istati Membri u permezz ta' sorsi oħra,
- (vi) li jingħata parir dwar it-tip ta' għajjnuna meħtieġa sabiex jiġi żgurat li l-għajjnuna tal-protezzjoni ċivili pprovduta tkun konsistenti ma' l-evalwazzjoni tal-htigijiet,
- (vii) li tingħata għajjnuna biex tingħeleb kull diffikultà Prattika fl-ghoti ta' għajjnuna f'żoni bħat-transitu u d-dwana;
- (b) il-koordinament mal-pajjiż terz milqut dwar dettalji tekniċi bħall-htigijiet preċiżi għall-għajjnuna, l-aċċettazzjoni ta' offerti u l-arrangamenti Prattici biex tiġi rċevuta u distribwita lokalment l-għajjnuna;
- (c) il-koordinament u l-kooperazzjoni ma' l-Uffiċju tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Koordinament ta' l-Affarijiet Umanitarji (UNOCHA) meta din tkun preżenti u ma' atturi rilevanti oħra li jikkontribwixxu għall-isforz globali ta' għajjnuna sabiex jiġu massimizzati s-sinergiji, jifittxu l-komplementarjetajiet u jiġu evitati duplikazzjoni u vojti;
- (d) il-koordinament ma' l-atturi rilevanti kollha, b'mod partikolari fil-fażi ta' għeluq ta' l-intervent ta' għajjnuna taħt il-Mekkaniżmu, biex tiġi ffacilitata konsenja bla xkiel.

- 5. Fejn xieraq, il-Kummissjoni tista', fuq bażi ta' każ b'każ, twettaq kompiti operattivi addizzjonali bil-qbil tal-Presidenza.

6. Il-Kummissjoni tista', f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Presidenza, tahtar it-timijiet ta' evalwazzjoni u/jew ta' koordinament msemija fil-paragrafu 4 (a) (ii). It-timijiet għandhom ikunu magħmula minn esperti u mexxej tat-tim pprovdut mill-Istati Membri fuq bażi ta' każ b'każ. Il-Kummissjoni għandha tagħzel l-esperti u l-mexxej għal dan it-tim abbażi tal-kwalifiki u l-esperjenza tagħhom, inkluż il-livell tat-taħriġ dwar il-Mekkaniżmu mwettaq, l-esperjenza preċedenti ta' missjonijiet taht il-Mekkaniżmu u l-idma oħra ta' għajnuna internazzjonali. L-għażla għandha tkun ibbażata wkoll fuq kriterji oħra, inklużi l-kapaċitajiet lingwistiċi, sabiex tiżgura li t-tim fl-intier tiegħu jkollu disponibbli l-kapaċitajiet meħtieġa għas-sitwazzjoni speċifika.

Il-MIC għandu jżomm kuntatt mill-qrib mat-timijiet ta' evalwazzjoni u/jew ta' koordinament u jipprovdilhom appoġġ u gwida.

7. Il-Presidenza u l-Kummissjoni għandhom jiżguraw kooperazzjoni mill-qrib u jżommu djalogu kontinwu fl-istadi kollha ta' l-emergenza dwar l-intervent.

Il-koordinament operattiv għandu jkun integrat bis-siġħ mal-koordinament globali pprovdut mill-UNOCHA, meta dawn ikunu preżenti, u għandu jirrispetta r-rwol ta' mexxej tagħhom.

Il-koordinament permezz tal-Mekkaniżmu ma jaffettwax la l-kuntatti bilaterali bejn l-Istati Membri parteċipanti u l-pajjiż milqut, u lanqas il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u n-Nazzjonijiet Uniti. Tali kuntatti bilaterali jistgħu wkoll jintużaw biex isir kontribut għall-koordinament permezz tal-Mekkaniżmu.

Għandhom jitfittxu sinerġiji u komplementarjetajiet ma' strumenti oħra ta' l-Unjoni jew tal-Komunità. B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tiżgura l-komplementarjetà u l-koerenza ta' l-azzjonijiet taht il-Mekkaniżmu u l-azzjonijiet iffinanzjati taht ir-Regolament (KE) Nru 1257/96.

Fl-eventwalità ta' emergenza kbira barra mill-Komunità, l-użu possibbli ta' assi u kapaċitajiet militari disponibbli biex jappoġġaw il-protezzjoni ċivili għandu jkun konsistenti mal-prinċipji tal-Linji Gwida rilevanti tan-NU.

8. Ir-rwoli ta' koordinament tal-Presidenza u tal-Kummissjoni msemija f'dan l-Artikolu m'għandhomx jaffettwaw il-kompetenzi u r-responsabbiltà ta' l-Istati Membri għat-timijiet, il-moduli u appoġġ ieħor tagħhom, inklużi assi u kapaċitajiet militari. B'mod partikolari, il-koordinament mill-Presidenza u l-Kummissjoni m'għandhomx jinvolvu l-ghoti ta' ordnijiet lit-timijiet, il-moduli u assi u kapaċitajiet oħra ta' l-Istati Membri, li għandhom jiġu insedjati fuq bażi volontarja skond il-koordinament fil-livell ta' kwartieri generali u fil-post.

9. Sabiex ikun jista' jseħh il-koordinament imsemmi hawn fuq u biex jiġi żgurat kontribut komprensiv għall-isforz globali ta' għajnuna:

(a) l-Istati Membri kollha li jipprovdu l-għajnuna tal-protezzjoni ċivili kif imsemmi fil-paragrafu 1 b'reazzjoni għal talba mqassma permezz ta' l-MIC għandhom iżommu lill-MIC infurmat bis-siġħ bl-attivitajiet tagħhom, u

(b) it-timijiet u l-moduli ta' l-Istati Membri fil-post li qed jipparteċipaw fl-intervent permezz tal-Mekkaniżmu għandhom jikkordinaw mill-qrib mat-timijiet ta' koordinament u/jew ta' evalwazzjoni tal-MIC fil-post.

Artikolu 9

Il-Kummissjoni tista' tappoġġa u tikkomplementa l-għajnuna tal-protezzjoni ċivili mogħtija mill-Istati Membri fil-kuntest tal-Mekkaniżmu billi jiehdu l-miżuri elenkati fl-punti (8) u (9) ta' l-Artikolu 2.

KAPITOLU IV

Id-Dispożizzjonijiet Finali

Artikolu 10

Il-parteeipazzjoni fil-Mekkaniżmu għandha tkun miftuħa għall-pajjiżi kandidati.

Pajjiżi terzi oħra, kif ukoll organizzazzjonijiet internazzjonali jew reġjonali jistgħu jikkoperaw f'attivitajiet taht dan il-Mekkaniżmu, meta l-ftehim bejn dawn il-pajjiżi terzi jew l-organizzazzjonijiet u l-Komunità jkunu jippermettu dan.

Artikolu 11

Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni, l-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtoritajiet kompetenti u jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan.

Artikolu 12

Il-Kummissjoni għandha, skond il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 13 (2), tistabbilixxi regoli ta' l-implimentazzjoni b'mod partikolari rigward il-materji li ġejjin:

1) ir-riżorsi disponibbli għall-intervent ta' għajnuna, kif jipprovdi l-Artikolu 3;

2) l-MIC, kif jipprovdi l-punt (5) ta' l-Artikolu 2;

3) is-CECIS, kif previst fil-punt (6) ta' l-Artikolu 2;

- 4) it-timijiet responsabbli għall-evalwazzjoni u/jew il-koordinament, kif previst fil-punt (4) ta' l-Artikolu 2 inklużi l-kriterji għall-għażla ta' l-esperti;
- 5) il-programm tat-taħriġ, kif jipprovdi l-punt (2) ta' l-Artikolu 2;
- 6) il-moduli kif previst fl-Artikolu 4 (3),
- 7) is-sistemi ta' individwazzjoni u ta' twissija bikrija kif previst fil-punt (3) ta' l-Artikolu 5,
- 8) it-tagħrif dwar ir-riżorsi mediċi, kif jipprovdi il-punt (6) ta' l-Artikolu 5;
- 9) l-interventi ġewwa l-Komunità, kif jipprovdi l-Artikolu 7 kif ukoll l-interventi barra mill-Komunità jipprovdi l-Artikolu 8.

Artikolu 13

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-kumitat stabbilit fl-Artikolu 13 tad-Deċiżjoni 2007/162/KE, Euratom.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw.

Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi ffixsat għal tliet xhur.

Artikolu 14

Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni kull tliet snin mid-data tan-notifika tagħha u tibghat il-konklużjonijiet ta' din il-valutazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Mal-konklużjonijiet għandhom jintbagħtu, jekk dan ikun f'loku, proposti għal emendi għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 15

Id-Deċiżjoni 2001/792/KE, Euratom għandha tkun imhassra.

Referenzi għad-Deċiżjoni mhassra għandhom jiġu mifhuma bħala referenzi għal din id-Deċiżjoni u għandhom jinqraw f'konformità mat-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness.

Artikolu 16

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, 8 ta' Novembru 2007.

Għall-Kunsill

Il-President

R. PEREIRA

ANNEX II

Tabella ta' korrelazzjoni

Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/792/KE, Euratom	Din id-Deċiżjoni
Artikolu 1 (1)	Artikolu 1 (1)
Artikolu 1.2, l-ewwel sentenza	Artikolu 1 (2), l-ewwel u t-tieni subparagrafu
Artikolu 1 (2), it-tielet subparagrafu	Premessa 4, it-tieni sentenza
Artikolu 1 (3), is-sentenza introduttorja	Artikolu 2, is-sentenza introduttorja
Artikolu 1 (3), l-ewwel inċiż	Artikolu 2 punt (1)
Artikolu 1 (3), it-tieni inċiż	Artikolu 2 punt (2)
Artikolu 1 (3), it-tielet inċiż	Artikolu 2 punt (3)
Artikolu 1 (3), ir-raba' inċiż	Artikolu 2 punt (4)
Artikolu 1 (3), il-ħames inċiż	Artikolu 2 punt (5)
Artikolu 1 (3), is-sitt inċiż	Artikolu 2 punt (6)
—	Artikolu 2 punt (7)
—	Artikolu 2 punt (8)
—	Artikolu 2 punt (9)
—	Artikolu 2 punt (10)
Artikolu 1 (3), is-seba' inċiż	Artikolu 2 punt (11)
—	Artikolu 3
Artikolu 2 (1)	Artikolu 6 (1) u (2)
Artikolu 2 (2)	Artikolu 6 (3)
Artikolu 3, frażi introduttorja	—
Artikolu 3, punt (a)	Artikolu 4 (1)
Artikolu 3 punt (b)	Artikolu 4 (2)
—	Artikolu 4 (3)
Artikolu 3 punt (c)	Artikolu 4 (4)
Artikolu 3 punt (d)	Artikolu 4 (5)
—	Artikolu 4 (6)
—	Artikolu 4 (7)
Artikolu 3 punt (e)	Artikolu 4 (8) u Artikolu 11
Artikolu 4 punt (a)	Artikolu 5 punt (1)
Artikolu 4 punt (b)	Artikolu 5 punt (2)
—	Artikolu 5 punt (3)
Artikolu 4 punt (c)	Artikolu 5 punt (4)
Artikolu 4 punt (d)	Artikolu 5 punt (5)
Artikolu 4 punt (e)	Artikolu 5 punt (6)

Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/792/KE, Euratom	Din id-Deciżjoni
Artikolu 4 punt (f)	Artikolu 5 punt (7)
Artikolu 4 punt (g)	Artikolu 5 punt (8)
Artikolu 4 punt (h)	Artikolu 5 punt (9)
—	Artikolu 5 punt (10)
—	Artikolu 5 punt (11)
Artikolu 5 (1)	Artikolu 7 (1) u (2)
Artikolu 5 (2)	Artikolu 7.1
Artikolu 5 (3)	Artikolu 7.2
Artikolu 5 (4)	Artikolu 7.3
Artikolu 5 (5)	Artikolu 7.4
Artikolu 6, l-ewwel subparagrafu	Artikolu 8.1
Artikolu 6, it-tieni subparagrafu	Artikoli 8.2, sa 8.9
—	Artikolu 9
Artikolu 7	Artikolu 10, l-ewwel subparagrafu
—	Artikolu 10, it-tieni subparagrafu
Artikolu 8 (1)	—
Artikolu 8 (2), sentenza tal-bidu	Artikolu 12, sentenza tal-bidu
Artikolu 8 (2)(a)	Artikolu 12 punt (1)
Artikolu 8 (2)(b)	Artikolu 12 punt (2)
Artikolu 8 (2)(c)	Artikolu 12 punt (3)
Artikolu 8 (2)(d)	Artikolu 12 punt (4)
Artikolu 8 (2)(e)	Artikolu 12 punt (5)
—	Artikolu 12 punt (6)
—	Artikolu 12 punt (7)
Artikolu 8 (2)(f)	Artikolu 12 punt (8)
Artikolu 8 (2)(g)	Artikolu 12 punt (9)
Artikolu 9 (1)	Artikolu 13 (1)
Artikolu 9 (2)	—
Artikolu 9 (3)	Artikolu 13 (2)
Artikolu 9 (4)	
Artikolu 10	Artikolu 14
—	Artikolu 15
Artikolu 11	—
Artikolu 12	Artikolu 16